

septic shock (choque séptico)

Término	septic shock
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)
Disciplina	Médico Cirujano (422)
Temática	Medicina crítica
Definición del término	a critical condition brought on by a sudden drop in blood flow through the body due to infection. Symptoms include dizziness and loss of consciousness.
Fuente / Autor (del término)	WebMD. (2008). Shock. En Webster's New World Medical dictionary. Recuperado de https://www.moscomm.org/uploads/userfiles/Webster_s%20New%20World%20Medical%20Dictionary.pdf
Contexto del término	Hydrocortisone is widely used in patients with septic shock even though a survival benefit is not clear. It is used only in patients who remained hypotensive after fluid and vasopressor resuscitation. In a study, cortisol levels did not rise appropriately after the administration of corticotropin.
Fuente / Autor (del contexto)	Sprung, C; Annane, D; Keh, D; Moreno, R; Singer, M; Freivogel, K; Weiss, Y; Bellomo, R; Bunn, S; H; Laterre, P; Reinhart, K; et al. (2008). Hydrocortisone therapy for patients with septic shock. N England Journal for Medicine, 358(2), 1107-1116.
Equivalente en español	choque séptico
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	shock séptico, choque septicémico

Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	estado de profundo trastorno hemodinámico y metabólico caracterizado por un estado de shock circulatorio para mantener la perfusión adecuada de los órganos vitales. Está causado habitualmente por bacterias gramnegativas, aunque puede producirse por otros microorganismos, como protozoos.
Fuente / Autor (del término en español)	Dorland, N. (2005). Diccionario Enciclopédico Ilustrado de Medicina. Elsevier.
Contexto del término en español	La reanimación inicial en sepsis grave y choque séptico debe ser intensa en líquidos, para mantener una presión arterial media y un flujo cardíaco razonable, así como una oxigenación tisular y perfusión orgánica.
Fuente / Autor (del contexto en español)	De la Fuente Soto, J., Díaz Ramos, R., Franco Vergara, B., González García, H., Pavón, L. (2009). Diagnóstico y Tratamiento de Sepsis Grave y Choque Séptico. Boletín del Seguro Social.
Video YouTube	https://www.youtube.com/watch?v=-MXi4mOMml4
Fuente / Autor video	Externa
URL de la fuente (video)	Alila Medical Media. (23 de marzo de 2021). Sepsis and Septic Shock, Animation. https://www.youtube.com/watch?v=-MXi4mOMml4

El término "choque séptico" se usa con más frecuencia en textos producidos por instituciones de salud pública en México. Por otro lado, es más común encontrar el término "choque séptico" en artículos de investigación y libros de texto de medicina (especialmente en inglés).

Comentarios

En pediatría se manejan los términos "cold septic shock" y "warm septic shock", que se traducen como "choque/shock frío" y "choque/shock caliente", respectivamente. El choque séptico es importante en pediatría debido a que la respuesta corporal al choque menudo es diferente a la que se presenta en los adultos. La diferencia en este patrón hemodinámico del paciente.
